

Cómo Leer el Boletín de Calificaciones de Escuelas Intermedias del 2002-03

INFORMACIÓN DE RESPONSABILIDAD EXIGIDA POR LA LEY FEDERAL "NO CHILD LEFT BEHIND"

La siguiente información se utiliza para determinar la designación adecuada de Progreso Anual para su escuela. Una escuela recibe la designación de *No Cumple Con AYP* si se determina cualquier indicador como *No Cumplido*. Las clasificaciones de Logro del Estudiante y Participación del Estudiante se basan en las Evaluaciones en todo el Estado de Oregon entre 2001 y 2002 y entre 2002 y 2003 para los estudiantes a su escuela que se identificaron como matriculados para un año académico completo. El objetivo a nivel de todo el estado para el porcentaje mínimo de estudiantes que se espera cumplan o excedan las normas es de 40.0% en Inglés/Disciplinas Lingüísticas y 39.0% en Matemática. Se espera que la Participación del Estudiante sea de 95.0% o mayor. El objetivo a nivel de todo el estado para el índice mínimo de graduación es de 68.1%. El objetivo a nivel de todo el estado para el índice mínimo de asistencia es de 92.0%. Para mayor información, por favor revise los documentos en: www.ode.state.or.us/nclb/ayp/index.asp

GRUPO DEL ESTUDIANTE	LOGRO DEL ESTUDIANTE		PARTICIPACIÓN DEL ESTUDIANTE		ASISTENCIA
	INGLÉS/LINGÜÍSTICAS	MATEMÁTICA	INGLÉS/LINGÜÍSTICAS	MATEMÁTICA	
Blanco	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	---
Alro Americano/Negro	NA	NA	NA	NA	---
Hispano	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	---
Asiático/de las Islas del Pacífico	NA	NA	NA	NA	---
Indio Am./Nativo de Alaska	NA	NA	NA	NA	---
Multirracial /Multiétnico	NA	NA	NA	NA	---
Educación Especial	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	---
Habilidades Limitadas en Inglés	NO CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	---
Con Problemas Económicos	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	---
Todos los Estudiantes	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ

NA Muy pocas calificaciones de los exámenes o estudiantes para determinar la calificación. --- Ningún dato disponible

Departamento de Notas de Educación

INFORMACIÓN LOCAL BRINDADA POR SU ESCUELA O DISTRITO

Sample Middle School

1 Logro del estudiante

Para cumplir con el requisito de logro de cada estudiante, el grupo del estudiante debe cumplir con el objetivo estatal académico o reducir el porcentaje de los exámenes que no cumplan con los estándares en 10%.

2 Asistencia

Si la combinación de los índices de asistencia para los años 2001-2002 ó 2000-2001 y 2001-2002 es mayor o igual que la meta de asistencia de 92.0%, se cumplió con la calificación de asistencia.

3 Notas del departamento de educación

Si es necesario, esta área se usa para las notas al pie de página que aclaran la información mostrada en este panel de la libreta de informes.

4 Información local

El distrito o escuela local escribió y produjo la información local que se incluye en esta página de la tarjeta para el informe. El Departamento de educación del estado de Oregon no escribió, editó o confirmó la información que se muestra.

Cómo Leer el Boletín de Calificaciones de Escuelas Intermedias del 2002-03

2002-2003 Escuela Libreta de Nota

Estimados Padres y Miembros de la Comunidad, Enero 29, 2004

El Departamento de Educación de Oregon se enorgullece en emitir la quinta tarjeta de informe escolar anual. Mientras las escuelas y distritos de Oregon continúan enfrentando muchos desafíos, los educadores siguen comprometidos en entregar la mejor educación a los estudiantes de Oregon. Este año usted encontrará dos calificaciones en la tarjeta de informe: una calificación de Oregon rating y una calificación federal exigida por la ley No Child Left Behind (Ningún niño rezagado). No se pretende que la tarjeta de informe entregue datos completos sobre su escuela, sino que brinda un punto de inicio para los debates sobre donde es necesario el mejoramiento, y para celebrar los éxitos en la educación para los niños de Oregon.

Susan Castillo, Superintendente Estatal de Enseñanza Pública

SAMPLE MIDDLE SCHOOL

1 Calificación federal del avance anual adecuado

La ley "Ningún niño se queda atrás" exige la determinación de si las escuelas, distritos y el estado han logrado el avance anual adecuado (AYP) hacia la meta de lograr que todos los estudiantes cumplan con los rigurosos estándares académicos del estado para el año escolar 2003-2004. Cada año, se mide el desempeño de todos los estudiantes en la escuela y distrito así como los subgrupos de estudiantes en comparación con las metas de desempeño anual.

Si todos los grupos cumplen con los objetivos de artes de inglés/idioma y matemáticas, y la escuela cumple con el objetivo de asistencia, la escuela recibe la designación *Meeting AYP (cumpliendo con el avance anual adecuado)*. Si no se cumple algún objetivo, entonces la escuela recibe la designación *Did Not Meet AYP (No cumplió con el avance anual adecuado)*.

Una escuela o distrito que no cumpla con AYP no debe recibir la designación de *fracaso*. La descripción *no cumple con AYP* señala que la escuela o distrito en su totalidad, o uno o más subgrupos de estudiantes, no se encuentran en "el camino" para cumplir las metas nacionales de logro estudiantil para el año meta 2014. La escuela o distrito en su totalidad pueden tener un gran desempeño académico, pero la designación puede basarse en un solo factor o un solo subgrupo.

2 Calificación general de la libreta de informes de Oregon

La calificación general se basa en las calificaciones de componentes. La **calificación de desempeño del estudiante** se determina promediando los resultados de las evaluaciones estatales de Oregon 2001-2002 y 2002-2003 en lectura y conocimiento y aptitud matemática. La **calificación de conducta del estudiante** se determina promediando los índices de asistencia para los años escolares 2001-2002 y 2002-2003. La **calificación de mejora** se basa en los cambios de los resultados de evaluación y los índices de asistencia durante los cuatro últimos años escolares. La **calificación de características escolares** se basa en la participación en las evaluaciones estatales de Oregon durante el año escolar 2002-2003.

3 Calificación de las características escolares de participación en los exámenes

La calificación de las características escolares se basa en el porcentaje de estudiantes que participaron en las evaluaciones estatales de Oregon 2002-2003 en lectura y conocimiento y aptitud matemática. La tabla muestra la participación en las evaluaciones estatales para la escuela y el estado. Se incluyen los estudiantes que participaron. Los estudiantes que faltaron o se rehusaron a pasar el examen se incluyen en el porcentaje "No evaluado".

4 Estudiantes del idioma inglés

Esta tabla muestra el porcentaje de la población escolar inscrita en los programas de inglés como segundo idioma. Se recopilan los datos de cada distrito escolar en los informes de inglés como segundo idioma del fondo escolar anual.

5 Tamaño de la Escuela

Esta tabla muestra el promedio de estudiantes que asistieron a la escuela durante el año escolar 2001-02. El tamaño de la escuela se calcula por los reportes trimestrales de asistencia diaria enviados por cada escuela al Departamento de Educación de Oregon.

6 Expulsiones

Esta tabla muestra el número de expulsiones debido al porte de armas. Se muestran las cifras para la escuela y el estado. Los datos se recolectan de cada distrito escolar a partir de los informes de expulsiones.

7 Notas del departamento de educación

Si es necesario, esta área se usa para las notas al pie de página que aclaran la información mostrada en este panel de la libreta de informes.

8 Personal

Esta tabla muestra el número de administradores, profesores, asistentes instructivos y otro personal en la escuela. Se muestra el número de miembros del personal docente con un título de master o superior y un número promedio de años de experiencia docente. Se recopilan los datos de cada distrito escolar sobre el personal con título y los informes FTE de personal a nivel escolar. FTE quiere decir *equivalente a tiempo completo* en inglés.

9 Con la credencial de emergencia o provisional hasta el 25 de noviembre de 2003

Se refiere al porcentaje de licencias que tienen los profesores en la escuela. Las licencias de emergencia o provisionales son una categoría de todas las licencias de enseñanza emitidas por la comisión de estándares y prácticas docentes.

10 Clases dictadas por profesores que cumplen con la definición federal de profesor altamente calificado holding

Esta tabla muestra el porcentaje de clases de contenido central dictadas por profesores que tienen licencias que cumplen con la definición aprobada por la ley de "ningún niño se queda atrás". Las clases de contenido central incluyen inglés, artes de lectura/idioma, matemáticas, ciencias, idiomas extranjeros, estudios sociales y artes. En un ambiente de clase autónoma, los profesores deben también cumplir con las calificaciones de licenciatura específicas.

2002-2003 Escuela Libreta de Nota

SAMPLE MIDDLE SCHOOL

Susan Castillo, Superintendente Estatal de Enseñanza Pública

Calificación Federal Adecuada de Progreso Anual: **NO CUMPLIÓ**

NO CUMPLIÓ CUMPLIÓ

Ver los detalles de la calificación al reverso

Oregon Libreta de Nota Clasificación Total: **FUERTE**

Inaceptable Baja Satisfactoria Fuerte Excepcional

LA ESCUELA A UN VISTAZO

Examen de Participación

Nota de Características: **EXCEPCIONAL**

Grado 8	Escuela	Estado
Participación en 2002-2003	100.0%	99.6%
Evaluación en todo el Estado		

Estudiante Aprendiendo Inglés

Porcentaje de Estudiantes en Programas ESL	Escuela
	11.7%

Tamaño de la Escuela

Número de Estudiantes	Escuela
	551

Expulsiones

Expulsiones Debido a Armas	Escuela	Estado
	0	380

Departamento de Notas de Educación

Contratación de Personal

Administradores (FTE)	Escuela
	2.0
Profesores (FTE)	30.1
Años Promedio de Experiencia	14.4
Con una Maestría o Superior	67.7%
Con Credencial de Emergencia o Provisional con fecha 25 de noviembre, 2003	3.1%
Clases Dictadas Por Profesores que Cumplen con la Definición Federal de Profesor Altamente Calificado	50.5%
Asistentes de Instrucción (FTE)	9.7
Demás Personal (FTE)	10.4

Departamento de Notas de Educación

Para más información, contacte a su escuela local.

Cómo Leer el Boletín de Calificaciones de Escuelas Intermedias del 2002-03

CLASIFICACIONES ESCOLARES Y DATOS DE APOYO

1 Rendimiento Académico
Nota del Rendimiento del Estudiante: **SATISFACTORIA**

2 Porcentaje que Pasaron los Estándares
Las gráficas a continuación muestran el porcentaje de estudiantes en su escuela que pasaron o excedieron los exámenes estatales del Estado de Oregon durante los últimos dos años escolares. Se presentan datos del Distrito, estado y promedios escolares de comparación. Las escuelas de comparación son escuelas del Estado de Oregon con una demografía similar.

Grado 8

Escuela	Escuelas de Comparación	Distrito	Estado
---------	-------------------------	----------	--------

Conocimiento y Habilidades de Lectura

Conocimiento y Habilidades de Matemática

3 Progreso Evaluaciones y Asistencia
Nota de Progreso: **HA MEJORADO**

4 Progreso de Cuatro Años
Los siguientes gráficos muestran el cambio ocurrido durante los últimos cuatro años en el porcentaje de alumnos que alcanzan los estándares en Evaluaciones Estatales del Conocimiento y Habilidades en Lectura y Matemática en tasas de asistencia. Las calificaciones de la mejoras se describen mediante: Ha Mejorado, Ha Mantenido Igual, o Ha Decaído.

Grado 8 Lectura

Grado 8 Matemática

5 Asistencia
Nota de Conducta del Estudiante: **SATISFACTORIA**

Asistencia	Escuela	Distrito	Estado
2001-2002	92.8%	93.7%	93.9%
2002-2003	94.1%	94.4%	93.9%

Para más información, visite <http://reportcard.ode.state.or.us> or contacte al Departamento de Educación de Oregon en report.card@state.or.us o 503-378-3600 x2287
Sample Middle School

1 Clasificación según el rendimiento del estudiante

La Clasificación según el rendimiento del estudiante se fundamenta en los resultados de las evaluaciones estatales del conocimiento y habilidades de lectura y matemáticas durante los años escolares 2001 a 2002 y 2002 a 2003.

2 Porcentaje de estudiantes que satisfacen los estándares

Las gráficas muestran el porcentaje de estudiantes de la escuela que pudieron satisfacer o superar los estándares estatales en las evaluaciones estatales 2001 a 2002 y 2002 a 2003 del conocimiento y habilidades de lectura y matemáticas. También se expone la información relativa a tres grupos diferentes: Escuelas comparadas, el distrito y el estado. Las escuelas comparadas tienen un número similar de estudiantes que son elegibles para optar a comidas gratis o con precio reducido; poseen un número similar de estudiantes que se inscriben y se retiran de la escuela durante el año y tienen tasas similares de asistencia.

3 Clasificación según el comportamiento del estudiante de acuerdo a la asistencia

La Clasificación según el comportamiento del estudiante de determina sobre la base de la asistencia durante los años escolares 2001 a 2002 y 2002 a 2003.

4 Four-Year Improvement

The graphs show four-year improvement in student performance on Oregon Statewide Assessments in Reading and Math Knowledge and Skills. Improvement in attendance rates is also displayed.

5 Asistencia

Esta tabla muestra el porcentaje diario de asistencia de la escuela. Además, se muestran los promedios del distrito y del estado. La asistencia se considera como un factor dentro de la clasificación general. Los datos se recopilan a partir de las escuelas según los informes trimestrales ADM. ADM es un acrónimo para annual daily membership (membresía diaria anual).

6 Evaluaciones estatales

Esta tabla muestra los resultados de las evaluaciones 2002-2003 para todos los estudiantes en la escuela. La lectura incluye los resultados de conocimiento y aptitud de lectura/literatura, y matemáticas incluye los resultados de conocimiento y aptitud matemática.

7 Grupo de estudiantes

Se muestran los resultados de la evaluación estatal para los grupos de estudiantes exigidos por la ley "ningún niño se queda atrás".

8 Participación del estudiante

Los porcentajes de participación del estudiante incluyen a todos los estudiantes de la escuela que participaron en las evaluaciones estatales de Oregon 2002-2003 en lectura y conocimiento y aptitud matemática. Los estudiantes que faltaron o se rehusaron a pasar el examen se incluyen en el porcentaje "No examinado". Si los padres de familia de un estudiante proporcionaron el rechazo del consentimiento por escrito para el examen del estudiante, la ausencia de participación del estudiante se incluye en el porcentaje "No examinado".

9 Notas del departamento de educación

Si es necesario, esta área se usa para las notas al pie de página que aclaran la información mostrada en las páginas interiores de la libreta de informes.

Cómo Leer el Boletín de Calificaciones de Escuelas Intermedias del 2002-03

CLASIFICACIONES ESCOLARES Y DATOS DE APOYO

6 Evaluaciones Estatales

La siguiente tabla muestra el porcentaje de estudiantes en su escuela que excedieron, cumplieron o no cumplieron las normas estatales y participaron en las Evaluaciones en todo el Estado de Oregon entre 2002 y 2003. Para mayor información, visite www.ode.state.or.us/asmt/results

GRUPO DEL ESTUDIANTE	LOGRO DEL ESTUDIANTE						PARTICIPACIÓN	
	LECTURA			MATEMÁTICA			LECTURA	MATEMÁTICA
Raza/Etnia	EXCEDIÓ %	CUMPLIÓ %	NO CUMPLIÓ %	EXCEDIÓ %	CUMPLIÓ %	NO CUMPLIÓ %	%	%
Blanco	32.4	41.0	26.6	52.6	24.6	22.9	100.0	100.0
Afro Americano/Negro	*	*	*	*	*	*	100.0	100.0
Hispano	7.4	18.5	74.1	25.9	22.2	51.9	100.0	100.0
Asiático/de las Islas del Pacífico	*	*	*	*	*	*	100.0	100.0
Indio Americano /Nativo de Alaska	*	*	*	*	*	*	100.0	100.0
Multirracial /Multiétnico	---	---	---	---	---	---	---	---
Sexo Masculino	25.5	34.5	40.0	48.1	25.0	26.9	100.0	100.0
Sexo Femenino	30.9	41.2	27.8	47.0	25.0	28.0	100.0	100.0
Estudiantes con Discapacidades	6.5	12.9	80.6	7.4	25.9	66.7	100.0	100.0
Emigrantes	6.7	6.7	86.7	13.3	20.0	66.7	100.0	100.0
Habilidades Limitadas en Inglés	5.0	10.0	85.0	14.3	19.0	66.7	100.0	100.0
Con Problemas Económicos	18.0	31.1	50.8	29.3	24.1	46.6	100.0	100.0
Todos los Estudiantes	28.0	37.7	34.3	47.6	25.0	27.4	100.0	100.0

* No aparece para proteger la confidencialidad de los estudiantes. --- Ningún dato disponible

9 Departamento de Notas de Educación

Para mayor información, por favor revise los documentos en: www.ode.state.or.us/sfda/reports.aspx
Sample Middle School